

Editores

Dr. Víctor Borrero

Dpto. Filología Alemana
Facultad de Filología.
Universidad de Sevilla
vborrero@us.es

Dr. Juan Pablo Larreta

Dpto. Filología y Traducción
Universidad Pablo de Olavide
jplarzul@upo.es

Dr. Javier Martos

Dpto. Filología Alemana
Facultad de Filología
Universidad de Sevilla
jmartos@us.es

Consejo Científico Asesor

Dra. Isabel García Adánez

Universidad Complutense de
Madrid

Dr. Arno Gimber

Universidad Complutense de
Madrid

Dr. Ewald Reuter

Universidad de Tampere

Dr. Javier Orduña

Universidad de Barcelona

Dr. Stefan Nienhaus

Universidad de Foggia

Dra. Andrea Bogner

Universidad de Göttingen

Dra. Nadia Dúchene

Universidad París Est

Dr. Juan José Gómez Gutiérrez

Universidad del País Vasco

Dra. Cristina Jurcic

Universidad de Oviedo

Dr. Georg Pichler

Universidad de Alcalá de Henares

Dra. Marta Fernández-Villanueva Jané

Universitat de Barcelona

Dr. Linus Jung

Universidad de Granada

Dra. Margarita Blanco Hólscher

Universidad de Oviedo

Dra. Kathrin Siebold

Philipps-Universität Marburg

Dr. Juan Ennis

Universidad Nacional de La Plata

Dra. Dolors Sabaté Planes

Universidad de Santiago de Compostela

Dr. Manuel Maldonado Alemán

Universidad de Sevilla

Asistentes de edición

Dra. Christiane Limbach

Universidad Pablo de Olavide

clim@upo.es

Isabel Mateo

Universidad Pablo de Olavide

imateo.cubero@gmail.com

Edición gráfica

Third Guy Studio

Querid@s compañer@s:

Nos congratulamos de poder presentaros el número con el que Magazin cumple un cuarto de siglo, una procelosa andadura que hemos querido reflejar con una portada de portadas, recuerdo de tantos números que ya quedan a nuestras espaldas y que, como siempre reiteramos, no hubieran podido ser sin vuestra colaboración.

Al proyecto ya llevado a cabo de confección de una página web que ya anunciábamos en el número anterior, con la que hemos pretendido mejorar la difusión y visibilidad de los contenidos de la revista, amén de afinar también la transparencia del proceso editorial, se une ahora ya de modo definitivo la adhesión al proyecto de Open Journal Systems (OJS), a través de la red de difusión de la EUS (<https://revistascientificas.us.es/index.php/mAGAzin>). De esta manera, a partir del número 26, todo el proceso de edición de la sección de artículos científicos se realizará a

través de esta plataforma.

Nos alegra también poder comunicaros que Magazin va apareciendo paulatinamente en un mayor número de herramientas que miden su calidad y aumentan su difusión: a su recogida por parte de los sistemas de evaluación CIRC y DICE se suman ahora MIAR y RESH, así como directorios y e-sumarios (Dialnet, ZDB, OCLC, Hollis y Rebiun).

Habréis podido observar que la revista pasa a llamarse Magazin. Revista de germanística intercultural, cambio relacionado con el intento ya varias veces expuesto de conferirle un cierto grado de especialización, dentro de una temática abarcadora (las relaciones interculturales entre los mundos de habla hispana y los mundos de habla alemana) que puede abordarse desde muy diversas perspectivas, todas ellas, creemos, a priori interesantes para sus lector@s.

En este número, en la sección de didáctica intercultural encontraréis una contribución muy original sobre realidad aumentada y didáctica. Por su parte, en la sección de Otriversos hemos querido rescatar en esta histórica ocasión un artículo casi nonagenario de abril de 1933 publicado en El imparcial, que creemos os llamará poderosamente la atención. Esperamos de nuevo, no obstante, vuestras contribuciones en el próximo número para estas secciones. Sí hallaréis reseñas, informes y artículos científicos que esperamos os interesen.

Comenzamos ya a pensar en el inicio del próximo cuarto de siglo y os recordamos, eso sí, que solo con vuestra colaboración será posible continuar haciendo de esta publicación un lugar de encuentro atractivo para tod@s.

Los editores

Liebe KollegenInnen,

Wir freuen uns, die neue Ausgabe des Magazins zu präsentieren, welches dieses Jahr ein Vierteljahrhundert feiert. Eine stürmische Reise, die sich im Deckblatt widerspiegeln und an so viele Ausgaben, die bereits hinter uns liegen, erinnern soll. Wie schon oft erwähnt, wäre all dies ohne eure Mitarbeit nicht möglich gewesen. Zur erfolgreich aufbereiteten Webseite, die wir bereits in der vorigen Ausgabe ankündigten und dank der wir mehr Transparenz im Editionsverfahren und bei der Verbreitung der Inhalte zu erreichen versuchen, kommt nun der definitive Beitritt zum Open-Journal-Systems-Projekt über die Plattform des EUS (<https://revistascientificas.us.es/index.php/mAGazin>) hinzu. Somit wird ab Ausgabe 26 der gesamte Veröffentlichungsprozess für die Sektion *Wissenschaftlicher Artikel* über dieses Medium erfolgen.

Eine weitere erfreuliche Nachricht, die wir mit euch teilen möchten, ist, dass Magazin mit steigender Häufigkeit in Datenbanken zur Qualitätsmessung von Zeitschriften vorkommt und durch jene verbreitet wird. So erscheint es nicht nur bei den Bewertungssystemen CIRC und DICE, sondern nun auch bei MIAR und RESH sowie in (Online-)Verzeichnissen wie Dialnet, ZDB, OCLC, Hollis und Rebiun.

Wie euch wahrscheinlich bereits aufgefallen sein wird, trägt unser Magazin nun den Zusatz *Zeitschrift der interkulturellen Germanistik*. Mit dieser Ergänzung will man -wie schon mehrfach dargelegt- auch im Titel der fachlichen Ausrichtung der Zeitschrift innerhalb eines umfassenden Themenbereichs gerecht werden, welcher eine Vielfalt an Sichtweisen auf interkulturelle Beziehungen zwischen den spanisch- und deutschsprachigen Welten in sich birgt und damit, so meinen wir, auf großes Interesse bei der Leserschaft stößt.

In der Sektion *Interkulturelle Didaktik* dieser Ausgabe findet sich ein origineller Beitrag zum Thema Augmented Reality und Didaktik. Die Sparte *Otriversos* wiederum hält passend zum Jubiläumscharakter der Zeitschrift einen ganz besonderen, beinahe 90jährigen Artikel bereit, der im April 1933 in der Zeitung *El imparcial* veröffentlicht wurde und sicherlich eure Neugier weckt. Natürlich bietet dieses Heft auch diesmal wieder anregende Rezensionen, Berichte und wissenschaftliche Artikel.

Bei Erscheinen dieser 25. Ausgabe widmen wir uns gedanklich bereits den Vorbereitungen, um das folgende Vierteljahrhundert Magazin-Geschichte einzuleiten. Dabei hoffen wir auf Unterstützung eurerseits in Form von relevanten Beiträgen für die kommende Ausgabe. Denn nur dank eurer Kollaboration lässt sich diese Veröffentlichung als ansprechende Begegnungsstätte für alle LeserInnen gestalten.

Die Herausgeber

Asociación de Germanistas de Andalucía
A.G.A. Andalusischer
Germanistenverband
EOI Cádiz. Departamento de Alemán
c/ Pintor Sorolla nº 15. E-11010
Cádiz

Presidente
Eva Parra Membrives
membrives2@gmail.com

Vicepresidente
Karl Heisel
khei@upo.es

Secretaria
Amadora Rodríguez Rodríguez
asociaciongermanistasandalucia@
gmail.com

Tesorera
Christiane Limbach
clim@upo.es

Vocales
Beatriz Lobato Brenner (EOI Cádiz)
Christoph Ehlers (U. Sevilla)
Antonio Salmerón (U. Granada)
Olga Hinojosa Picón (U. Sevilla)
Ramón Bazán (Estudiante del Doble
Grado en Lengua y Literatura
Alemanas y Ciencias de la
Educación; Universidad de Sevilla)
Álvaro Esquivel (Estudiante del Grado
en Lengua y Literatura Alemanas;
Universidad de Sevilla)

www.germanistasandalucia.es

• • •
Federación de Asociaciones
de Germanistas en España
F.A.G.E.
vorstand@fage.es

Presidente
Georg Pichler (AMG Madrid)

Vicepresidenta
Brigitte Jirku (AGPACV Valencia)

Secretaria
Ana R. Calero (AGPACV Valencia)

Tesorera
Christiane Limbach (AGA Andalucía)

Vocales
Daniel Hübner(AAGYPA Aragón)
Susanne Bothmann (ACG Canarias)
Eva Parra (AGA Andalucía)
Teresa Vinardell (AGC Catalunya)

Webmaster
Jorge Seca (AGC Catalunya)

www.fage.es